

ΑΣΜΑΤΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ, ΠΡΟΣΚΟΜΙΔΗΣ Ή ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΔΩΡΩΝ (Β)

Η προσκομιδή είναι η αρχή και η είσοδος στο δεύτερο μέρος της Θείας Ευχαριστίας. Μετά την Ακολουθία του Λόγου, έχουμε την Ακολουθία της Θ. Ευχαριστίας.

«Στην αρχή της Ακολουθίας της Θείας Ευχαριστίας προσκομίζονται στην αγία τράπεζα τα δώρα, τα οποία θα γίνουν το Σώμα και το Αίμα του Χριστού!»

«Η λιτανεία με την οποία προσκομίζονται τα δώρα, συνοδεύεται από το άσμα της προσφοράς, το οποίο συνεχίζεται, τουλάχιστον, μέχρι να τοποθετηθούν τα δώρα επάνω στην αγία Τράπεζα. Το άσμα μπορεί πάντα να συνοδεύει την προσφορά, ακόμη και αν δεν γίνεται η « λιτανεία με τα δώρα». (Γενική εισαγωγή στο Λειτουργικό § 73 και 74

ΑΣΜΑΤΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ, ΠΡΟΣΚΟΜΙΔΗΣ Ή ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΔΩΡΩΝ (Β)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- B1- ΔΕΞΟΥ ΑΠ' ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΜΑΣ ΤΟΝ ΑΡΤΟ
- B2- ΔΕΞΟΥ ΑΠ' ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΜΑΣ, ΠΑΤΕΡΑ
- B3- ΠΑΤΕΡΑ , ΓΛΩΣΣΕΣ, ΧΡΩΜΑΤΑ
- B4- ΤΟΝ ΑΡΤΟ ΠΟΥ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ, ΘΕΕ
- B5- ΕΥΛΟΓΗΤΟΣ ΕΙΣΑΙ, ΚΥΡΙΕ
- B6- ΔΕΞΟΥ, ΚΥΡΙΕ, ΤΟΝ ΑΡΤΟ
- B7- ΤΙ ΝΑ ΑΝΤΑΠΟΔΩΣΩ ΣΤΟΝ ΚΥΡΙΟ;
- B8- ΑΠΟ ΤΑ ΔΙΚΑ ΣΟΥ ΤΑ ΔΩΡΑ

Δέξου απ' τα χέρια μας τον άρτο B1

Στίχοι : Θεόδωρος Κοντίδης
Μουσική: Ζωζέφ Ακεψιμάς

ΕΠΩΔΟΣ ♩ = 86

D D A7 A D

Δέ - ξου απ' τα χέ - ρια μας τον άρ - το, δέ - ξου απ' τα χέ - ρια μας τον οί - νο,

5 G F#min D7maj Em F#m A7 D

έ - νω - σε τη ζω - ή μας στην προ - σφο - ρά του Υιού σου.

10 ♩ = 90 Dm Am Gm A7 Dm

1. Τι να Σου α - πο - δώ - σου - με, Πα - τέ - ρα, για τ'α - γα - θά που μας χα -

14 A4 A D Gm4 Gm C

ρί - ζεις; Με τα δι - κά σου τα δώ - ρα υ - ψώ - νου - με σ'Ε -

18 ♩ = 86

F4 F F7 Dm7 E7 A7 D D.C

σέ - να νέ - ο ύ - μνο ευ - χα - ρι - στί - - - ας.

Επωδός:

**Δέξου απ' τα χέρια μας τον άρτο,
δέξου απ' τα χέρια μας τον οίνο,
ένωσε τη ζωή μας,
στην προσφορά του Υιού Σου.**

1. Τι να Σου αποδώσουμε, Πατέρα,
για τ' αγαθά που μας χαρίζεις ;
Με τα δικά Σου τα δώρα
υψώνουμε σ' Εσένα
νέο ύμνο ευχαριστίας.

2. Πώς να Σ' ευχαριστήσουμε, Πατέρα,
για τον Υιό Σου και Σωτήρα ;
Με τη δική Του θυσία
προσφέρουμε σ' Εσένα
όλη Σου τη δημιουργία.

Σχόλια-πηγές: Οι στίχοι είναι εμπνευσμένοι από τον ψαλμό 115. Η έκφραση «με τα δικά Σου τα δώρα» εμπνέεται από το κεφ. 29 του Α' Χρονικών : «όλα από Σένα προέρχονται και όλα σε Σένα ανήκουν». «Τα Σα εκ των Σων» όπως το εκφράζει με αξιοθαύμαστη συντομία η βυζαντινή ευχή. Όταν η λιτανεία της προσκομιδής έχει μία ορισμένη διάρκεια μπορούμε να προσθέσουμε μετά την Επωδό τους στίχους ψαλμών οι οποίοι αναφέρονται στην προσκομιδή των δώρων.

1. Κύριε, σου προσφέρουμε αυτά τα δώρα,
Όλα από Σένα προέρχονται
Κι όλα σε Σένα ανήκουν (Α' Χρονικών, κεφ. 29)
2. Διαβείτε τις πύλες του με ευχαριστίες,
Τις αυλές του με δοξολογίες.
Δοξάστε τον, ευλογήστε το όνομά Του. (Ψαλμός 99)
3. Αποδώστε στον Κύριο δόξα και δύναμη,
Αποδώστε στον Κύριο τη δόξα του ονόματός του,
Κρατώντας τις προσφορές εισέλθετε στις αυλές Του. (Ψαλμός 95)

Λειτουργική χρήση: Άσμα Προσφοράς

Δέξου απ' τα χέρια μας, Πατέρα B2

Στίχοι : Θεόδωρος Κοντίδης
Μουσική : Ζωζέφ. Ακεψιμάς

♩ = 82

Dm Gm9 Gm C F4 F

1. Δέ-ξου απ' τα χέ-ρια μας, Πα - τέ - ρα, Άρ-το α - πό γη και ερ - γα - σί - α,

D Gm4 Gm A7 Dm Gm6/B♭ Dm

5 οί - νο α - πό χώ-μα και φρο - ντί - δα, Δώ-ρο απ' τα δώ-ρα τα δι - κά σου.

1. Δέξου απ' τα χέρια μας, Πατέρα,
άρτο από γη και εργασία,
οίνο από κλήμα και φροντίδα,
δώρο απ' τα δώρα τα δικά Σου.

2. Δέξου μας, ουράνιε Πατέρα,
άνοιξε τις θύρες του ελέους,
άλλαξε τις πέτρινες καρδιές μας,
μάθε μας να Σε υπηρετούμε.

3. Δέξου τις ευχές, τις προσευχές μας,
κοίταξε μ' αγάπη τον λαό Σου,
κάνε μας μια φλόγα, έναν ύμνο,
έπαινο προς δόξα Σου, για πάντα.

4. Δέξου μας Θεέ, ενώπιόν Σου,
σβήσε κάθε έχθρα απ' τη ζωή μας,
φώτισε το νου και την καρδιά μας,
δώσε μας αγάπη και ειρήνη.

Σχόλια-πηγές:

Ο στίχος « Άλλαξε τις πέτρινες καρδιές μας» (στρ.2) αναφέρεται στη βιβλική εικόνα του προφήτη Ιερεμία, όπου ο Θεός υπόσχεται μια νέα Διαθήκη που θα αλλάξει τις καρδιές των πιστών του από πέτρινες σε σάρκινες. Ψάλλεται μόνο στην ώρα της προσφοράς.

Λειτουργική χρήση: Άσμα Προσφοράς.

Πατέρα, γλώσσες, χρώματα

B3

(για λειτουργίες με παιδιά)

Στίχοι : Φανή Παπαγεωργίου

Μουσική: Ζωζέφ Ακεψιμάς

♩ = 70

The musical score is written for piano and voice. It consists of three systems of music. The first system starts with a treble and bass clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The tempo is marked as ♩ = 70. The first system contains four measures of music. The second system contains four measures of music. The third system contains five measures of music. The lyrics are written below the notes. The chords are indicated above the notes.

1. Πα - τέ - ρα, γλώσ-σες, χρώμα-τα — δεν ξέ - ρει η καρ - διά Σου, τον

άρ - το σου προ - σφέ-ρου - με — για ό - λα τα παι - διά σου. Τον

άρ - το σου προ - σφέ-ρου - με — για ό - λα τα παι - διά Σου.

Chords: F, C/E, Dm, Am/C, Gm, Bb, C, F, C, Gm, Bb, C, Bb/C, F

1. Πατέρα, γλώσσες, χρώματα δεν ξέρει η καρδιά Σου,
τον άρτο σου προσφέρουμε για όλα τα παιδιά Σου.
2. Κι αδέλφια αφού μας έπλασες, ευδόκησε ακόμα
ζωοποιό για όλους μας να γίνει ο άρτος Σώμα.
3. Πατέρα, που μας έπλασες θερμά μεσ' στην καρδιά Σου,
τον οίνο Σου προσφέρουμε για όλα τα παιδιά Σου.
4. Ποτό ζωής αιώνιας και νέας ολοένα,
ζωοποιό για όλους μας να γίνει ο οίνος Αίμα.

Σχόλια-πηγές:

«Δεν υπάρχει πια Ιουδαίος και ειδωλολάτρης, δεν υπάρχει δούλος και ελεύθερος, δεν υπάρχει άντρας και γυναίκα, όλοι σας είστε ένα, χάρη στον Ιησού Χριστό» (Γαλ. 3,28). Η Εκκλησία, η σύναξη των πιστών, είναι το Σώμα του Χριστού. Όπως το λέει ο καρδινάλιος H. de Lubac, «η Εκκλησία κάνει την Ευχαριστία, η Ευχαριστία κάνει την Εκκλησία». Προσφέροντας τον άρτο και τον οίνο, προσφέρουμε τον ίδιο μας τον εαυτό, τη σύναξή μας.

Λειτουργική χρήση: Άσμα Προσφοράς

Τον άρτο που προσφέρουμε, Θεέ, B4

Στίχοι και Μουσική από αγνώστους...

1. Τον άρ - το που προ - σφέ - ρου - με, Θε - έ, καρ - πό του σι - τα -
ριού και των χε - ριών μας, δέ - ξου και ευ - λό - γη - σε, Θε - έ,
να γί - νει Σώ - μα του Υι - ού Σου.

1. Τον άρτο που προσφέρουμε, Θεέ,
καρπό του σιταριού και των χειρών μας,
δέξου και ευλόγησε, Θεέ,
να γίνει Σώμα του Υιού Σου.
2. Τον οίνο που προσφέρουμε, Θεέ,
καρπό του αμπελιού και των χειρών μας,
δέξου και ευλόγησε, Θεέ,
να γίνει Αίμα του Υιού Σου.
3. Μαζί με το θυμίαμα, Θεέ,
προς Σε ας ανεβεί η προσευχή μας,
κι ας έρθει από τον θρόνο Σου Θεέ,
σ' εμάς η πατρική Σου ευλογία.
4. Τα σφάλματα συγχώρεσε, Θεέ,
και δέξου τη φτωχή μας ικεσία,
μαζί με το ψωμί και το κρασί,
να γίνουμε ευπρόσδεκτη θυσία.

Λειτουργική χρήση: Άσμα Προσφοράς

Ευλογητός είσαι, Κύριε

B5

(Άσμα Προσφοράς)

Στίχοι: από το Λειτουργικό
Μουσική: David Julien

ΙΕΡΕΑΣ

1. Ευλογητός είσαι, Κύριε, Θε - έ του σύ - μπα - ντος,
2. Ευλογητός είσαι, Κύριε, Θε - έ του σύ - μπα - ντος,
3. Μαζί με τη θυσία του Χρι - στού, _____

3. διότι από τα πλούσια δώρα Σου λάβαμε αυ - τόν τον άρ - το,
διότι από τα πλούσια δώρα Σου λάβαμε αυ - τόν τον οί - νο,
δέξου _____ και _____ τον _____ δι - κό μας πό - νο, _____

5. καρπό της γης και της εργασίας του αν - θρώ - που:
καρπό της αμπέλου και της εργασίας του αν - θρώ - που:
τις θλίψεις, τις χαρές του κό - σμου ό - λου. _____

7. Σου τον προσφέρουμε να γίνει για μας άρτος
Σου τον προσφέρουμε να γίνει για μας οίνος
Τη _____ χάρη _____ Σου _____

ΣΥΝΑΞΗ

8

ζω - ής αι - ώ - νι - ας Τον άρ - το που Σου προ -
 ζω - ής αι - ώ - νι - ας Τον οί - νο που Σου προ -
 δώ - σε μας, Κύ - ρι - ε, Τα δώ - ρα που Σου προ -

11

σφέ - ρου - με, δέ - ξου, Πα - τέ - ρα, κι/ευ - λό - γη - σε.
 σφέ - ρου - με, δέ - ξου, Πα - τέ - ρα, κι/ευ - λό - γη - σε.
 σφέ - ρου - με, δέ - ξου, Πα - τέ - ρα, κι/ευ - λό - γη - σε.

ΙΕΡΕΑΣ: 1. Ευλογητός είσαι, Κύριε, Θεέ του σύμπαντος,
 διότι από τα πλούσια δώρα Σου λάβαμε αυτόν τον άρτο,
 καρπό της γης και της εργασίας του ανθρώπου.
 Σου τον προσφέρουμε να γίνει για μας άρτος ζωής αιώνιας

ΣΥΝΑΞΗ: Τον άρτο που Σου προσφέρουμε,
 δέξου, Πατέρα, κι ευλόγησε.

ΙΕΡΕΑΣ: 2. Ευλογητός είσαι, Κύριε, Θεέ του σύμπαντος,
 διότι από τα πλούσια δώρα Σου λάβαμε αυτόν τον οίνο,
 καρπό της αμπέλου και της εργασίας του ανθρώπου.
 Σου τον προσφέρουμε να γίνει για μας οίνος ζωής αιώνιας.

ΣΥΝΑΞΗ: Τον οίνο που Σου προσφέρουμε,
 δέξου, Πατέρα, κι ευλόγησε.

ΙΕΡΕΑΣ: 3. Μαζί με τη θυσία του Χριστού,
 δέξου και τον δικό μας πόνο,
 τις θλίψεις, τις χαρές του κόσμου όλου.
 Τη χάρη Σου δώσε μας, Κύριε.

ΣΥΝΑΞΗ: Τα δώρα που Σου προσφέρουμε,
 δέξου, Πατέρα, κι ευλόγησε.

Σχόλια-πηγές: οι στροφές 1 και 2 εμπνέονται από τις ευχές της Προσκομιδής.

Λειτουργική χρήση: Άσμα Προσφοράς

Δέξου, Κύριε, τον άρτο

B6

(Άσμα Προσφοράς)

Στίχοι: Θεόδωρος Κοντίδης
Μουσική: David Julien

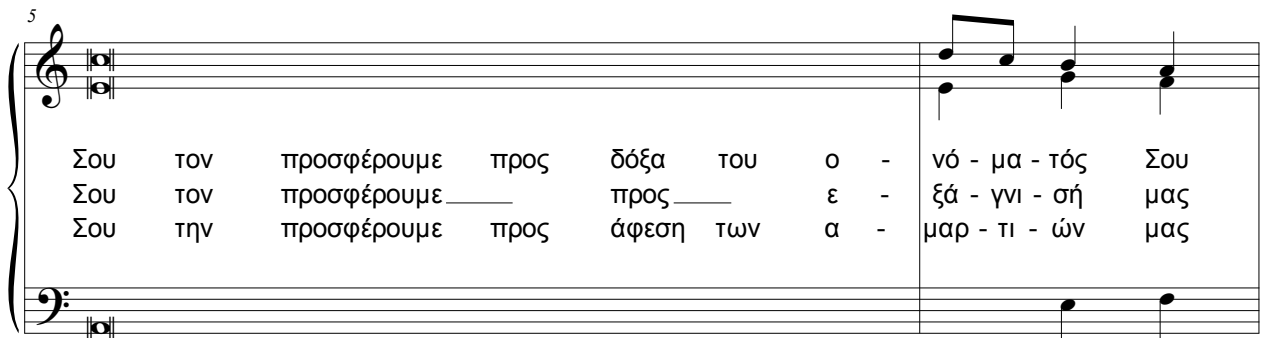
ΙΕΡΕΑΣ



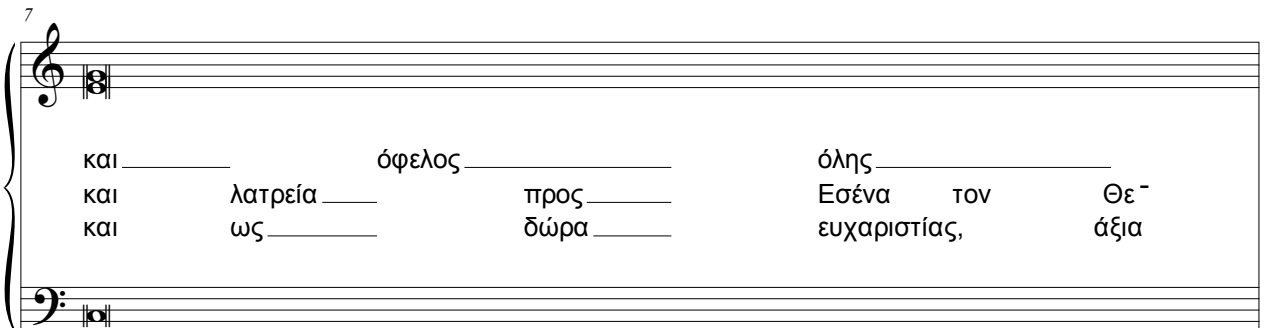
1. Δέξου, Κύριε, τον άρτο που προσφέρει ο λα - ός Σου,
2. Δέξου, Κύριε, τον οίνο που προσφέρει ο λα - ός Σου.
3. Δέξου, Κύριε, τη θυσία που προσφέρει ο λα - ός Σου.



3
δείξε — ευμένεια — και ευσπλαχνία στους πι - στούς Σου.
Δείξε — ευμένεια — και ευσπλαχνία στους πι - στούς Σου.
Δείξε — ευμένεια — και ευσπλαχνία στους πι - στούς Σου.



5
Σου τον προσφέρουμε προς δόξα του ο - νό - μα - τός Σου
Σου τον προσφέρουμε — προς — ε - ξά - γνι - σή μας
Σου την προσφέρουμε προς άφεση των α - μαρ - τι - ών μας



7
και — όφελος — όλης —
και λατρεία — προς — Εσένα τον Θε -
και ως — δώρα — ευχαριστίας, άξια

8 ΣΥΝΑΞΗ

της Εκ - κλη - σί - ας Σου. _____ Τον άρ - το που Σου προ -
 ό και Σω - τή - ρα μας. _____ Τον οί - νο που Σου προ -
 της α - γιο - σύ - νης Σου. _____ Τα δώ - ρα που Σου προ -

11

σφέ - ρου - με, δέ - ξου, Πα - τέ - ρα, κι/ευ - λό - γη - σε. _____
 σφέ - ρου - με, δέ - ξου, Πα - τέ - ρα, κι/ευ - λό - γη - σε. _____
 σφέ - ρου - με, δέ - ξου, Πα - τέ - ρα, κι/ευ - λό - γη - σε. _____

ΙΕΡΕΑΣ: 1. Δέξου, Κύριε, τον άρτο που προσφέρει ο λαός Σου,
 δείξε ευμένεια και ευσπλαχνία στους πιστούς Σου.
 Σου τον προσφέρουμε προς δόξα του ονόματός Σου
 και όφελος όλης της Εκκλησίας Σου.

ΣΥΝΑΞΗ: Τον άρτο που Σου προσφέρουμε,
 δέξου, Πατέρα, κι ευλόγησε.

ΙΕΡΕΑΣ: 2. Δέξου, Κύριε, τον οίνο που προσφέρει ο λαός Σου.
 Δείξε ευμένεια και ευσπλαχνία στους πιστούς Σου.
 Σου τον προσφέρουμε προς εξάγνισή μας
 και λατρεία προς Εσένα τον Θεό και Σωτήρα μας.

ΣΥΝΑΞΗ: Τον οίνο που Σου προσφέρουμε,
 δέξου, Πατέρα, κι ευλόγησε

ΙΕΡΕΑΣ: 3. Δέξου, Κύριε, τη θυσία που προσφέρει ο λαός Σου.
 Δείξε ευμένεια και ευσπλαχνία στους πιστούς Σου.
 Σου την προσφέρουμε προς άφεση των αμαρτιών μας
 και ως δώρα ευχαριστίας, άξια της αγιοσύνης Σου.

ΣΥΝΑΞΗ: Τα δώρα που Σου προσφέρουμε,
 δέξου, Πατέρα, κι ευλόγησε.

Σχόλια-πηγές: Στίχοι εμπνευσμένοι από την Ευχή της Προσκομιδής, του Ρωμαϊκού Λειτουργικού.

Λειτουργική χρήση: Άσμα Προσφοράς

Τι να ανταποδώσω στον Κύριο; B7

(Άσμα Προσφοράς)

Διασκευή του ψαλμού 115: Θεόδωρος Κοντίδης

Μουσική: Ζωζέφ Ακενιμάς

Επωδός F B^b Em7(b5)Am7

Τι να α - ντα - πο - δώ - σω στον Κύ - ρι - ο,

4 Dm Gm C 4 - 3 F Fine

για τ'α - γα - θά που μου έ - χει δώ - σει;

Στροφές 8 F C/E

1. Θα προσφέρω το ποτήριο της σω - τη - ρίας,
2. Κύριε, εγώ σε Σέ - να α - νήκω,
3. Θα προσφέρω θυσί - α αι - νέσεως,

12 Dm Am/C

θα υμνήσω τον Θεό τον σω - τήρα μου,
είμαι δικός Σου από τη γέν - νη - σή μου,
θα επικαλεστώ το όνομα του Κυ - ρίου,

16 B $\flat$ (Cm6) F

θα τηρήσω όσα υποσχέθη - κα και έταξα
Εσύ έσπασες τα δε - σμά μου
την ευλογία Του πάνω σε όλο τον λα - ό Του,

20 G C4 C D.C. al Fine

μπροστά σε όλο τον λα - ό Του.
από τη σκλαβιά με ε - λευ - θέρωσες.
ναι, πάνω σε όσους αναζητούν το πρό - σω - πό Του.

Τρίφωνη ψαλμωδία γυναικείων φωνών

25 F C

2. Κύριε, εγώ σε Σέ - να α - νήκω,

29 Dm Am

είμαι δικός Σου από τη γέν - νη - σή μου,

33 B $\flat$ F

Εσύ έσπασες τα δε - σμά μου

37 G7 C4 C

από τη σκλαβιά με ε - λευ - θέρωσες.

Σχόλια-πηγές: Οι στίχοι είναι εμπνευσμένοι από τον ψαλμό 115

Λειτουργική χρήση: Άσμα Προσφοράς

Από τα δικά Σου τα δώρα

B8

ΕΠΩΔΟΣ

Στίχοι και Μουσική: Ζωζέφ Ακεψιμάς

4

D G

A - πό τα δι - κά Σου τα δώ - ρα,

Δέ - ξου, Κύ - ρι - ε, τα δώ - ρα μας.

4

D G A 7sus4 A 7 D

8

1. Πατέρα, Σου προ - σφέρουμε τά τα τα δώρα,
 2. Πατέρα, Σου προ - σφέρουμε αυ - τόν τον άρτο,
 3. Πατέρα, Σου προ - σφέρουμε αυ - τόν τον οίνο,
 4. Αποδώστε _____ στον Κύριο δό - ξα και δύναμη,

8

9

όλα _____ από _____ Σέ - - - να προ - έρχονται
 καρπό της γης και της εργα - σίας του αν - θρώπου,
 καρπό της αμπέλου και της εργα - σίας του αν - θρώπου,
 αποδώστε στον Κύριο _____ τη _____ δόξα του ονό - ματός/Του,

9

10

και _____ όλα _____ σε Σέ - να α - νήκουν.
 να γίνεται για _____ μάς άρ - τος ζω - ής.
 να γίνεται για _____ μάς ποτό σω - τη - ρίας.
 10 πάρτε τις προσφορές σας και ελάτε στις αυ - λές/Του.

10

Επωδός:

**Από τα δικά Σου τα δώρα,
 Δέξου, Κύριε, τα δώρα μας.**

1. Πατέρα, Σου προσφέρουμε αυτά τα δώρα,
 όλα από Σένα προέρχονται
 και όλα σε Σένα ανήκουν.
2. Πατέρα, Σου προσφέρουμε αυτόν τον άρτο,
 καρπό της γης και της εργασίας του ανθρώπου,
 να γίνει για μάς άρτος ζωής.
3. Πατέρα, Σου προσφέρουμε αυτόν τον οίνο,
 καρπό της αμπέλου και της εργασίας του ανθρώπου,
 να γίνει για μάς ποτό σωτηρίας.
4. Αποδώστε στον Κύριο δόξα και δύναμη,
 αποδώστε στον Κύριο τη δόξα του ονόματός Του,
 πάρτε τις προσφορές σας και ελάτε στις αυλές Του.

Σχόλια- Πηγές: Η Επωδός και η πρώτη στροφή προέρχονται από κεφάλαιο 29 του βιβλίου Α' Χρονικών.
 Οι στροφές 2 και 3 προέρχονται από τις δεήσεις της Προσκομιδής. Η τέταρτη στροφή παραπέμπει στον Ψαλμό 95,6.

Λειτουργική χρήση: Λιτανεία της Προσκομιδής